



# REFUGEE MEDICAL SCREENING CLINIC

## ¡Bienvenido!

Bienvenido a **Refugee Medical Screening Clinic at Austin Public Health**. Es nuestro privilegio servirle a usted y a su familia. Queremos que esté contento con el cuidado que recibe. También queremos que se sienta seguro y relajado al hablar sobre su salud. Por favor pregunte a un miembro del personal si tiene alguna pregunta. Podemos proporcionarle un examen físico, pruebas médicas, vacunas y referido para atención médica adicional.

Durante su examen físico, su proveedor de atención de salud:

- Le preguntará cómo se siente
- Discutirá su historial de salud con usted
- Tomará medidas de su altura y peso
- Escuchará sus pulmones y su corazón
- Mirará sus ojos, oídos, nariz y garganta
- Mirará sus dientes y encías
- Revisará su abdomen/estómago
- Medirá su presión arterial
- Le hará pruebas de vista y audición

## SUS DERECHOS COMO PACIENTE

---

Se mantiene privada su información de salud. Sólo se comparte entre el personal de atención de salud con el consentimiento suyo.

---

Como paciente, usted tiene derecho a:

- Un intérprete gratuito
  - Atención que respecta su cultura
  - Estar bien informado
  - Ver su expediente clínico
  - Rehusar cualquier o todos los servicios
  - Presentar quejas a la clínica
- 

## CLARKSVILLE COMMUNITY HEALTH CENTER

1000 Toyath Street  
Austin, TX 78703  
(512) 972-6210

Monday-Friday  
8:00 am-4:30 PM

[Http://www.austintexas.gov/departament/refugee-services](http://www.austintexas.gov/departament/refugee-services)



## VACUNAS

Las vacunas ayudan a protegerlo contra enfermedades. Podemos darle las mismas vacunas que reciben los ciudadanos de Estados Unidos.

Sus niños deben recibir ciertas vacunas antes de que puedan asistir a la escuela. También usted debe demostrar que ha recibido vacunas cuando solicita ser residente de Estados Unidos (obtener su *green card*).

Las vacunas que ofrecemos son:

- Sarampión/Paperas/Rubéola (MMR)
- Varicela
- Hepatitis A
- Hepatitis B
- *Haemophilus influenzae* tipo b (Hib)
- Difteria/Tétano/Tosferina
- Influenza/Gripe
- Polio
- Meningococos
- Neumococos
- Zóster
- Rotavirus
- Papilomavirus humano (PVH)

## PRUEBAS MÉDICAS

Es posible que se le pida que proporcione muestras de sangre, orina o heces para realizar pruebas médicas. A continuación, se presentan algunas pruebas que usted podría recibir.

### Embarazo

Las mujeres en edad fértil obtienen una prueba de embarazo. Si está embarazada, le ayudaremos a obtener atención prenatal y vacunas.

### Tuberculosis (TB)

La TB es una enfermedad de los pulmones que se propaga a través del aire de persona a persona. La TB puede ser activa o inactiva. La TB activa puede causar síntomas como tos fuerte, cansancio extremo, pérdida de peso o sudores nocturnos. La TB inactiva no se propaga, pero todavía debe tratarse para detener la enfermedad en el futuro.

### Parásitos

Los parásitos pueden enfermarle mucho. Si no fue tratado en el extranjero, podemos darle tratamiento para parásitos intestinales. Algunas clínicas pueden hacer pruebas de parásitos antes de darle tratamiento.

### Hepatitis B

La hepatitis B es un virus que daña al hígado. Se propaga a través de la sangre y líquidos corporales. Una madre también puede pasárselo al bebé en el parto. La hepatitis B puede causar una enfermedad a corto plazo (aguda) o puede convertirse en un problema de salud a largo plazo (crónico).

### Concentración sanguínea de plomo

Hacemos pruebas a los niños para determinar la exposición a concentraciones nocivas de plomo. El plomo es un metal tóxico que puede causar daño a los nervios y problemas cerebrales, especialmente en los niños. Las personas pueden ser expuestas al plomo a través de ciertos tipos de pintura y polvo.

### VIH y Enfermedades de Transmisión Sexual (ETS)

Hacemos pruebas del VIH, sífilis y otras ETS. El VIH es un virus que evita que el cuerpo combata las infecciones. El VIH se propaga a través de la sangre, semen, líquido vaginal y leche materna. Usted puede reducir su riesgo de contraer el VIH y otras ETS usando condones durante las relaciones sexuales.

## REMISIONES

Podemos remitirlo a otros médicos para otros problemas de salud. Por favor, llegue a tiempo para las citas médicas programadas para usted.